**Conradh maidir le hAirteagal 4 den Data Act**

**Brollach**

Rialaíonn an conradh seo na coinníollacha maidir le soláthar agus úsáid sonraí i dtaca le táirgí nasctha. Comhaontaíonn na páirtithe modhanna an soláthar sonraí agus na húsáide de réir fhorálacha an Data Act agus go háirithe de réir fhorálacha Airteagail 4 den Data Act.

## 1. Sainmhínithe

1.1 Ciallaíonn "**Data Act**" an Rialachán (AE) 2023/2854.

1.2 Ciallaíonn "**Data Holder**" Volkswagen Group Charging GmbH, Karl-Liebknecht-Str. 32, 10178 Berlin, Deutschland.

1.3 Is é is "**tríú páirtí**" ann ná aon duine nádúrtha nó dlítheanach nach sealbhóir sonraí nó úsáideoir é.

1.4 Ciallaíonn "**RGCS**" an Rialachán (AE) 2016/679.

1.5 Ciallaíonn "**Charging Data**" sonraí atá ar fáil go héasca de bhun Airteagal 2(17) den Data Act, lena n-áirítear na meiteashonraí ábhartha. Áirítear leis na sonraí uile a ghintear le haghaidh táirgí luchtaithe agus seirbhísí luchtaithe.

1.6 Tá "**Rún Gnó**" sainmhínithe in Airteagal 2(1) den Treoir (AE) 2016/943.

1.7 Tugtar "**Tairseach GIS**" ar an mbonneagar digiteach, trína ndéantar soláthar agus rochtain ar shonraí de réir an Data Act.

1.8 Ciallaíonn "**úsáideoir**" úsáideoir de réir Airteagal 2(12) den Data Act.

1.9 Ciallaíonn "**Páirtí**" nó "**Páirtithe**" an sealbhóir sonraí agus/nó an t-úsáideoir.

1.10 Ciallaíonn "**Security-Relevant Data**" Charging Data i gcás, de bhun Airteagal 4(2) den Data Act, go ndéanfadh nochtadh dochar do chomhlíonadh na gceanglas reachtúil sábháilteachta is infheidhme maidir leis an muirearú agus go bhféadfadh sé dá bhrí sin drochthionchar tromchúiseach a imirt ar shláinte nó ar shábháilteacht daoine nádúrtha.

1.11 Ciallaíonn "**conradh**" an conradh seo maidir le hAirteagal 4 den Data Act. Ina theannta sin, tá feidhm ag sainmhínithe téarmaí an Data Act.

## 2. Tairiscint agus cruthú an chonartha

2.1 Tugann an sealbhóir sonraí tairiscint cheangailteach don úsáideoir ar an tairseach GIS chun an conradh seo a dhéanamh.

2.2 Tagann an conradh idir na páirtithe i bhfeidhm trí dhearbhú na gcoinníollacha conartha seo agus tríd an cnaipe cuí a bhrú ar an tairseach GIS („EU Data Act Portal").

## 3. Dualgais ghinearálta an úsáideora

Geallann an t-úsáideoir gach beart réasúnta a dhéanamh chun a chinntiú go gcomhlíontar na ceanglais seo a leanas le linn thréimhse iomlán an chonartha:



INMHEÁNACH

3.1 Don tréimhse ina n-iarrtar sonraí de réir an Data Act tá an t-úsáideoir mar úinéir an táirge nasctha nó tá sé i dteideal de réir an chonartha, an táirge nasctha a úsáid agus/nó na seirbhísí gaolmhara a úsáid mar chuid den chonradh. Geallann sé faisnéis agus doiciméid réasúnta a chur ar fáil ar éileamh ón sealbhóir sonraí chun úinéireacht nó teidlíocht chonarthach a chruthú.

3.2 Is ar fhreagracht an Úsáideora féin a bheidh soláthar táirgí nasctha nó seirbhísí gaolmhara do thríú páirtithe. I gcás athrú ar stádas an Úsáideora (m.sh. athdhíol, foirceannadh léasa), cinnteoidh an tÚsáideoir ar bhealach réasúnach nach leanfaidh tríú páirtithe d'úsáid neamhúdaraithe. Go háirithe, ní mór a chinntiú nach féidir le hÚsáideoir nua rochtain a fháil ar Charging Data de bhun an Data Act mura bhfuil údarú cuí tugtha dó/di. 72 D'fhéadfadh sé seo a bheith san áireamh, i measc bearta eile, scriosadh cuntas úsáideoirí ábhartha.

## 4. Úsáid Sonraí Muirir ag an Úsáideoir

4.1 Ní fhéadfaidh an tÚsáideoir na Charging Data a úsáid ach amháin de réir na bhforálacha dlíthiúla is infheidhme (go háirithe an Data Act agus an RGSC) agus na téarmaí atá leagtha amach sa Chomhaontú.

4.2 Go háirithe, tá cosc ar an Úsáideoir,

(a) de bhun Airteagal 4(10) den Data Act, na Charging Data a úsáid chun táirge nasctha a fhorbairt atá in iomaíocht leis an táirge nasctha as a dtagann na Charging Data, nó na Charging Data a roinnt le tríú páirtí leis an intinn sin, nó na Charging Data a úsáid chun léargas a fháil ar staid eacnamaíoch, ar shócmhainní nó ar mhodhanna táirgthe an mhonaróra nó, i gcás inarb infheidhme, ar an Data Holder;

(b) 4(11) den Data Act, comhéigniú a úsáid nó leas a bhaint as bearnaí i mbonneagar teicniúil sealbhóir sonraí atá ann chun sonraí a chosaint, chun rochtain ar shonraí a fháil;

(c) Charging Data a chur ar fáil d'aon ghnóthas atá ainmnithe mar Gatekeeper de bhun Airteagal 3 de Rialachán (AE) 2022/1925.

## 5. Rúndacht rúin ghnó

5.1 Tá de cheart ag úinéir na sonraí, sonraí ar leith nó catagóirí sonraí ar leith a ainmniú mar rúin ghnó ag am ar bith. Déantar an t-ainmniú trí mharcáil chuí, go háirithe i Data Dictionary na tairsí GIS. Tá an Data Dictionary ar fáil ag an nasc seo a leanas: "eu-data-act.drivesomethinggreater.com/ie/ga/service/data-dictionary".

5.2 Geallann an tÚsáideoir déileáil leis na Charging Data go léir atá ainmnithe ag an Data Holder de bhun clásail 5.1 mar Trade Secrets le rúndacht dhian.

5.3 Cuirtear an t-úsáideoir ar an eolas faoi bhearta cosanta réasúnta, praiticiúla atá le glacadh ar bhealach cuí. Tá an fhaisnéis seo mar chuid cheangailteach den chonradh seo.

5.4 Tá oibleagáid na rúndachta i bhfeidhm go neamhtheoranta ó thaobh ama de, beag beann ar chealú nó foirceannadh eile an chonartha seo, fad is nach bhfuil an t-eolas ábhartha ar eolas go forleathan nó ar fáil go poiblí.



INMHEÁNACH

## 6. Sonraí a bhaineann le slándáil

6.1 I gcás go bhfuil sonraí atá ábhartha ó thaobh slándála de i gceist de réir Airteagal 4(2) den Data Act, ní thabharfar na sonraí seo atá ábhartha ó thaobh slándála de don úsáideoir (Airteagal 4(1) den Acht Sonraí) ná do thríú páirtithe (Airteagal 5(1) den Acht Sonraí).

## 7. Fad agus Cealú

7.1 Déantar an conradh seo do thréimhse an soláthar sonraí, mura gcuirtear ar ceal é de réir Alt 7(2).

7.2 Féadfaidh gach páirtí an comhaontú seo a chealú tráth ar bith trí fhógra de réir alt 8 den chonradh seo.

7.3 Beidh na héifeachtaí seo a leanas ag foirceannadh nó scor eile den Chomhaontú:

7.3.1 Ó thráth an fhoirceanntha, scoirfidh an Data Holder de Charging Data nua a sholáthar. Féadfaidh an tÚsáideoir leanúint de rochtain a fháil ar Charging Data a cuireadh ar fáil roimh fhoirceannadh laistigh den fhráma ama a shonraítear i dtaca leis an soláthar sonraí, de réir na dtéarmaí atá leagtha amach ar an Tairseach GIS.

7.3.2 Fanfaidh na forálacha go léir faoi chláusail 5 den Chomhaontú i bhfeidhm go hiomlán maidir leis na Charging Data a ainmnítear mar Trade Secrets.

## 8. Fógraí

8.1 Caithfidh gach cumarsáid atá le tabhairt ag páirtí amháin don pháirtí eile i dtaca leis an gconradh seo a bheith i bhfoirm téacs. Is é an seoladh ríomhphoist lárnach chuige seo ó thaobh an tsealbhóra sonraí de: “euda-support@cariad.technology”.

8.2 Tá gach páirtí faoi cheangal an páirtí eile a chur ar an eolas gan mhoill faoi aon athruithe ar an bhfaisnéis ábhartha a bhaineann leis an gconradh seo. Soláthraíonn an sealbhóir sonraí gach faisnéis ábhartha a bhaineann leis ar an tairseach GIS.

## 9. Teorainn Dliteanais

9.1 Tá an sealbhóir sonraí faoi dhliteanas – is cuma cén bunús dlí atá leis – gan teorainn maidir le cúiteamh damáiste as damáistí a tharlaíonn mar thoradh ar shárú dualgais d'aon ghnó nó de bharr faillí tromchúisí ag an sealbhóir sonraí nó ag aon duine dá ionadaithe dlíthiúla nó dá chúntóirí feidhmiúcháin.

9.2 I gcás sárú dualgais de bharr faillí simplí ag an sealbhóir sonraí nó ag ionadaí dlíthiúil nó cúntóir feidhmiúcháin dlíthiúil atá sannta don sealbhóir sonraí, ní bheidh an sealbhóir sonraí faoi dhliteanas ach amháin as damáistí a tharlaíonn mar thoradh uirthi sin agus atá ina ndíobháil don bheatha, don chorp nó don tsláinte, agus beidh sé faoi dhliteanas gan teorainn sna cásanna seo. I gcás sáruithe dualgais eile de bharr faillí simplí a dhéanann an sealbhóir sonraí nó ionadaí dlíthiúil nó cúntóir feidhmiúcháin dlíthiúil dá chuid, ní bheidh an sealbhóir sonraí faoi dhliteanas ach amháin i gcás sárú ar dhualgas conartha bunúsach. Beidh an dliteanas teoranta ó thaobh méid de, áfach, do na damáistí intuartha, tipiciúla conartha a bhí soiléir tráth déanta an chonartha; is iad dualgais conartha bunúsacha na dualgais atá riachtanach chun an conradh a chur i



INMHEÁNACH

gcrích go cuí ar an gcéad dul síos, a bhféadfadh a sárú cuspóir an chonartha a chur i mbaol agus ar a mbíonn an t-úsáideoir ag brath de ghnáth.

9.3 Ní dhéanfar difear do dhliteanas na bPáirtithe faoi fhorálacha reachtúla sainordaitheacha maidir le dliteanas táirgí, lena n-áirítear Treoir an AE maidir le Dliteanas Táirgí (Treoir (AE) 2024/2853), go háirithe an German Product Liability Act, agus forálacha dlíthiúla inchomparáide.

## 10. Forálacha Deiridh

10.1 Má tá an t-úsáideoir ina thomhaltóir, beidh na hionaid dlínse i bhfeidhm do gach díospóid a eascraíonn as an gconradh seo nó i dtaca leis.

10.2 I gcás gur ceannaí, duine dlítheanach de chuid an dlí phoiblí nó maoin speisialta de chuid an dlí phoiblí é an t-úsáideoir, is é an chúirt eisiach do gach díospóid a eascraíonn as an gconradh seo nó i dtaca leis Beirlín, an Ghearmáin. Tá feidhm ag an ionad dlínse céanna mura bhfuil an Ghearmáin mar ionad dlínse ginearálta ag an úsáideoir nó má bhaintear leas as i gcaingean dlí agus má athraíonn sé a áit chónaithe nó a ghnáthóit chónaithe tar éis an conradh a dhéanamh ón Ghearmáin go háit eile, nó mura bhfuil a áit chónaithe nó a ghnáthóit chónaithe ar eolas tráth a gcuirtear tús leis an gcaingean dlí.

10.3 Tá feidhm ag dlí na Gearmáine i ndáil leis an gconradh seo, gan Coinbhinsiún na Náisiún Aontaithe maidir le Conarthaí faoi Dhíol Idirnáisiúnta Earraí (CISG) a chur san áireamh. Ní dhéanann sé difear d'fheidhmiú forálacha éigeantacha a chuireann srian ar rogha dlí. In ainneoin feidhm a bheith le dlí na Gearmáine, tá úsáideoirí, go háirithe iad siúd atá ina dtomhaltóirí, á gcosaint ag forálacha éigeantacha dhlí an stáit ina bhfuil gnáthchónaí ag an tomhaltóir, amhail dlíthe cosanta tomhaltóirí..

10.4 Ní dhéanann sé difear d'Airteagal 10 den Data Act (Réiteach Díospóide).



INMHEÁNACH